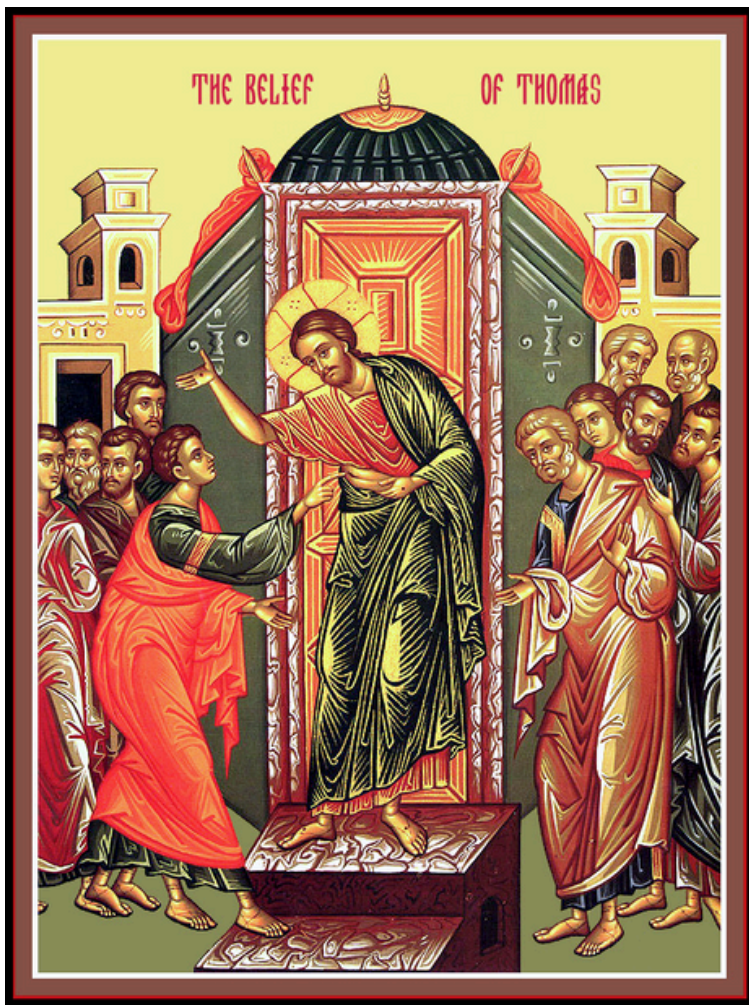




GREEK ORTHODOX CHURCH  
ANNUNCIATION  
SACRAMENTO, CALIFORNIA



SUNDAY OF ST. THOMAS  
MAY 12, 2024

# Sunday of St. Thomas

May 12, 2024

No Fasting! | Festal Modes | 1st Orthros Gospel

On this Sunday we celebrate the appearance of our Risen Lord to the Apostle Thomas. We also remember the Martyrs Emmanuel, Theodore, George, Michael and the other George of Samothrace; Epiphanius, Bishop of Cyprus; Germanos, Patriarch of Constantinople; we remember the Removal of the Sacred Relics of Saint Joachim "Papoulakis" of Vatopaidi; and Theodorus the Righteous of Cythera.

**Apolytikon of Pascha, Mode Plagal 1:** Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζῶν ἡμῶν χαρισάμενος.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs he has granted life.

## First Antiphon. Mode 2. Psalm 65

**Verse 1:** Shout to God all the earth.

**Refrain:** Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

**Verse 2:** Sing now to His Name. Give glory to His praise. *Ref.*

**Verse 3:** Say to God, How fearful are your works! *Ref.*

**Verse 4:** Let all the earth worship You and sing to You. *Ref.*

Glory to the Father... Both now and forever... *Ref.*

## Second Antiphon. Mode 2. Psalm 66

**Verse 1:** Let God be gracious to us and bless us!

**Refrain:** Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Verse 2:** May He cause his face to shine upon us and have mercy on us. *Ref.*

**Verse 3:** That we may know His way on the earth, Your salvation among all the Gentiles. *Ref.*

**Verse 4:** Let all the peoples give thanks to you, O God, let all the peoples praise you. *Ref.*

Glory to the Father... Both now and forever... Only begotten Son and Word of God...

## Third Antiphon. Mode Plagal 1.

**Refrain of Pascha, Mode Pl. 1 (Χριστὸς ἀνέστη):** Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs he has granted life.

## Entrance Hymn. Mode 2. Psalm 67

Bless God in the Churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to you, Alleluia!

## Apolytikia & Kontakia

**Apolytikon of Pascha, Mode Plagal 1:** Χριστὸς ἀνέστη...

**Apolytikion for this Sunday, Mode Varys:** Ἐσφραγισμένου τοῦ μνήματος, ἡ Ζωὴ ἐκ τάφου ἀνέτειλας Χριστὲ ὁ Θεός, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, τοῖς Μαθηταῖς ἐπέστης, ἡ πάντων

ἀνάστασις· Πνεῦμα εὐθὲς δι' αὐτῶν ἐγκαινίζων ἡμῖν, κατὰ τὸ μέγα σου ἔλεος.

O Life, You rose from the sepulcher, even though the tomb was secured with a seal, O Christ God. Then, although the doors were shut, You came to Your Disciples, O Resurrection of all. Through them You renew a right spirit in us, according to Your great mercy.

**Kontakion of Pascha, Mode Plagal 4:** Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητὴς, Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

### **After the Trisagion Hymn: Order of the New Testament Readings**

#### **Prokeimenon of the Apostle. Mode 3.**

Great is our Lord, and great is His strength. Praise the Lord, for the Lord is good.

**The reading is from the Acts of the Apostles (5:12-20):** IN THOSE DAYS, many signs and wonders were done among the people by the hands of the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared join them, but the people held them in high honor. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed. But the high priest rose up and all who were with him, that is, the party of the Sadducees, and filled with jealousy they arrested the apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

#### **Alleluia.**

**The Gospel Reading is from John (20: 19-31):** ON THE EVENING OF THAT DAY, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them: "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them: "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him: "We have seen the Lord." But he said to them: "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." Eight days later, His disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said: "Peace be with you." Then He said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered Him, "My Lord and my God!" Jesus said to Him: "Have you believed because you have seen me? Blessed are those

who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

THE DIVINE LITURGY OF SAINT JOHN CHRYSOSTOM

**Instead of ‘It is truly meet’ we sing** (Σὲ τὴν φαεινὴν λαμπάδα): The shining lamp and Mother of God, the manifest glory and higher than all creatures, in hymns we magnify you.

**Communion Hymn** (Ἐπαίνει Ἱερουσαλὴμ τὸν Κύριον): Praise the Lord, O Jerusalem: sing praises to your God, O Zion. Alleluia! (Psalm 147)

**Parish Council: Team B**  
Milt Apostolidis – Team Leader, Nick Avdis, George Chuchas,  
Michael Dariotis, Stella Dariotis, Maria Sampanis



**Altar Guild**  
Sophia Evrigenis & Mary Ellen Kassotakis



**Epistle Reader**  
Antonia Panayotopoulos

**Publication Submission Deadlines**

**Sunday Bulletin** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)  
*Limited to Annunciation parish and parochial ministry activities and announcements*

**This Week at Annunciation Email** – Wednesdays by 4pm to [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)

**Quarterly Observer** – June 10th to [Observer@annunciationsac.org](mailto:Observer@annunciationsac.org)

**ANNUNCIATION  
PARISH ASSEMBLY**

**Sunday, May 26, 2024**  
Following the Divine Liturgy



**SUNDAY, MAY 19**  
**FOLLOWING THE DIVINE LITURGY**

**ANNUNCIATION HELLENIC CENTER**

**LUNCH • MUSIC • BOUNCE HOUSE • FELLOWSHIP • FUN**

**RSVP AT [tiny.cc/ssbbq24](https://tiny.cc/ssbbq24)**





# **BAKING**

## **MELOMAKARONA**

**Monday, May 20**  
**9:00 a.m.**

Please join us as we begin baking for our  
61st annual Sacramento Greek Festival.

Beginners are welcome!  
Come learn, support our parish, and  
enjoy lunch, fun, and fellowship.

.....

**Monday, June 3 - Kourambietes**  
**Monday, June 17 - Koulourakia**  
**Monday, July 1 - Paximadia**  
**Additional dates TBD**

Please contact Helen Grammatikakis  
at (916) 607-1627 with questions

Thank you, the Sacramento Greek Festival Committee

**VOLLEYBALL IS BACK!**

**Practices for the  
month of May:**

**Tuesday 5/14  
Tuesday 5/21  
Tuesday 5/28**

**6:30pm  
Annunciation Hellenic Center**

**For more info call or text  
Kate Margaris @ 916-718-3749**

**COME AND JOIN THE FUN**



## **ANNUNCIATION GREEK FOLK DANCE**

### **About Our Ministry**

The Annunciation Greek Dance Program is dedicated to bringing our youth and young adults together in the spirit of Orthodox Christian fellowship and faith through folk dance and music.

**Earlybird Registration  
opens May 12th**

Scan the QR code to register and  
learn more about our program!



**Register by June 30 to save!  
Prices will increase on July 1  
Registration closes on Sept 11**





# CALLING ALL GRADUATES



# CLASS OF 2024!

HIGH SCHOOL • COLLEGE • GRADUATE & POSTGRADUATE PROGRAMS

**JOIN US ON SUNDAY, JUNE 2  
AS WE RECOGNIZE OUR GRADUATES**

VISIT [tiny.cc/grads24](https://tiny.cc/grads24) TO SUBMIT YOUR  
INFORMATION BY WEDNESDAY, MAY 29

PLEASE CONTACT [NHANSEN@ANNUNCIATIONSAC.ORG](mailto:nhansen@annunciationsac.org) WITH QUESTIONS

## Epistle Reading Program

The Epistle Reading Program is open to our parish youth (ages 10+) and is a wonderful opportunity for our children to take part in the Divine Liturgy on Sundays, and serve our community!

Please register and select reading dates at the link below. A confirmation will be emailed, along with the reading(s) for the selected date(s). Assistance is available to prepare new readers. Readers are needed every Sunday.

Please contact Nicki Hansen at [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org) with questions.

[tiny.cc/epistlereaders](https://tiny.cc/epistlereaders)



**PROJECT MEXICO**  
BUILDING HOPE. SERVING PEOPLE.  
JUNE 5-11, 2024



**INTERESTED IN SUPPORTING OUR ANNUNCIATION PROJECT MEXICO TEAM?**  
**MAKE A DONATION BY VISITING [tiny.cc/projectmexico](https://tiny.cc/projectmexico)**

Our Annunciation team will travel to Mexico this June to build a home for a family in need. All donations go directly to team travel and registration costs, which include Project Mexico administration, building materials, food, tools, supplies, staffing and other costs necessary to sustain the Project Mexico program.

Learn more at [projectmexico.org/homebuilding](https://projectmexico.org/homebuilding)  
Questions? Contact Nicki Hansen at [nhansen@annunciationsac.org](mailto:nhansen@annunciationsac.org)



# You are Invited ...



## SAVE THE DATE:

MAY 13TH : 9 AM - 1 PM

**Family Wellness Initiative: *Transforming Aging Together***  
**invites you to a Wellness Kick-Off**

Thanks to the support of the Parish Council, Philoptochos, and volunteers from our parish, our church is hosting an 8-week wellness program dedicated to all aspects of healthy aging. We will meet on Mondays and Wednesdays at the Hellenic Center. Come join us for Greek coffee, walking, healthy food, meaningful connections, and more!! Whether you are 31 or 101, adults of all ages are encouraged to come.

***We are all aging ... let's do this together!!***

**For more information contact Marcia,**  
email: [marciaharrisbrim@csus.edu](mailto:marciaharrisbrim@csus.edu)  
phone: 530-409-7538

## Icon Painting Workshop Annunciation Greek Orthodox Church

Experience the unique spiritual world of the Byzantine Era through icon painting

July 29-August 3, 2024

Annunciation Greek Orthodox Church  
Sacramento, CA



Join us on this six day intensive course under the direction of visiting master iconographer and expert instructor Theodoros Papadopoulos from Greece. This Jesus Christ icon will "come alive" as he will guide you step by step, through the ancient techniques of Byzantine Iconography. Let us journey together, discovering anew, this traditional artistic expression of theology and spirituality often called the "meeting place of the Divine". Whether you are beginner or a professional, this workshop offers the opportunity to learn or refine your techniques.

---

Your tuition fee of \$780 includes most supplies including boards, pigments, brushes etc.

Space is limited and early registration is suggested.

For enrollment or information contact Mr Theodoros Papadopoulos at the email: [theodoreicons@gmail.com](mailto:theodoreicons@gmail.com) or visit the website [theodoreicons.com/sa](http://theodoreicons.com/sa)

---

**SUMMER HOURS BEGIN IN JUNE**  
8:30am Orthros, 9:30am Divine Liturgy

STAY UP-TO-DATE ON UPCOMING  
SERVICES AND EVENTS WITH THE

*Annunciation  
Parish Calendar*

[tiny.cc/parishcalendar](http://tiny.cc/parishcalendar)



## *With the Annunciation Senior League Bridge Group*

The Annunciation Senior League (ASL) Hellenic Bridge Group is offering Bridge lessons for beginners and those who would like a refresher course. A series of 10 weekly lessons will be taught in our Hellenic Center by renowned Certified Bridge Teacher, Jim Bowman. Enjoy the friendly company of men and women Annunciation parishioners, while learning to play Bridge, a stimulating card game that is both challenging and fun.

For details, call or email Sophia Evrigenis at (916) 290-3615 *cell*, (916) 485 4316 *home*, or at [sophiage@sbcglobal.net](mailto:sophiage@sbcglobal.net).



## *Coffee Hour Fellowship*

The members of Philoptochos want to thank our parishioners who support us throughout the year by sponsoring Annunciation's Sunday coffee hours and bringing pastry and goodies to share. Your sponsorship and sharing promotes fellowship, and we are so grateful.

Please consider hosting a coffee hour in April, May or anytime during the year! Cookies, fruit, or a cake would be great! Coffee will be made for you.

Contact Donna Wagner at 916-214-9794 to secure a date for hosting a regular coffee hour. When contacting Effie in the church office to schedule a memorial, please let her know if you also wish to host coffee fellowship. She can be reached in the office at 916-443-2033 ext 222.

### **THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION**

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (mailing address 616 Alhambra)

**OUR MISSION** is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (Liturgia), Service (Diakonia), Education (Paideia), Witness (Martyria) and Fellowship (Koinonia), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at [www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org), or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our bookstore in the Annunciation Hellenic Center (entrance on Alhambra Blvd). The bookstore is open Sundays after Church or call (916) 231-9949 for an appointment.

Rev. Fr. James Retelas, Presiding Priest | [frjames@annunciationsac.org](mailto:frjames@annunciationsac.org)  
Rev. Fr. Timothy Robinson, Associate Priest | [frtimothy@annunciationsac.org](mailto:frtimothy@annunciationsac.org)

616 Alhambra Blvd. Sacramento, CA 95816  
Office: (916) 443-2033 | Office Hours Monday-Friday 9:00am-4:30pm  
[www.annunciationsac.org](http://www.annunciationsac.org)

# MAY 12-19

Sunday, May 12

**Thomas Sunday**

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

*Mother's Day*

Tuesday, May 14

6:30pm Volleyball Practice

Wednesday, May 15

7:00pm Bible Study with Fr. James

Sunday, May 19

**Sunday of the Myrrh-Bearing Women**

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

AHEPA Sunday

Last Day of Sunday School

Sunday School End of Year BBQ

*Happy Mother's Day*



## STEWARDSHIP 2024

BELIEVE, BELONG, BE LOVED



Make your pledge online at  
[annunciationsac.org/stewardship](https://annunciationsac.org/stewardship)  
or return a pledge card to the Church Office

